

IT Manuale d'uso

Fascette fermacavo autobloccanti

1. Informazioni sul prodotto

Le fascette fermacavo Art. 70001 sono accessori realizzati in Poliammide 66 (PA66), dotati di sistema di chiusura autobloccante, progettati per il fissaggio e l'organizzazione di cavi, fili e piccoli tubi. Ogni confezione contiene:

- 100 fascette fermacavo
- Colore: Nero
- Dimensioni: 4,6 x 450 mm

2. Destinazione d'uso

Il prodotto è destinato a:

- raggruppare cavi elettrici
- fissare fili e piccoli tubi
- organizzare cablaggi
- installazioni domestiche
- impianti elettrici
- manutenzione automobilistica
- lavori di fai-da-te e modellismo

Utilizzare il prodotto esclusivamente per gli impieghi sopra indicati.

3. Modalità di utilizzo

A. Preparazione

Predisporre i cavi o gli elementi da fissare.

B. Installazione

Avvolgere la fascetta attorno all'oggetto.

Inserire l'estremità della fascetta nella testa autobloccante.

C. Serraggio

Tirare la fascetta fino a ottenere il fissaggio desiderato.

Evitare un serraggio eccessivo.

D. Taglio dell'eccesso

Se necessario, eliminare la parte eccedente utilizzando forbici o tronchesi idonei.

Prestare attenzione durante il taglio per evitare lesioni e per non danneggiare i componenti circostanti.

E. Controllo

Verificare che il fissaggio sia stabile e che la fascetta non sia eccessivamente tesa né presenti danni.

4. Avvertenze di sicurezza

Per un utilizzo sicuro del prodotto:

- Prima dell'uso verificare che la fascetta sia integra e idonea all'applicazione prevista.
- Non utilizzare fascette danneggiate, deformate o usurate.
- Non superare la capacità di serraggio della fascetta.
- Non utilizzare il prodotto per il sollevamento di carichi o per fissaggi strutturali.
- In presenza di elevate temperature o forti sollecitazioni utilizzare prodotti idonei allo specifico impiego.
- Durante il taglio della parte eccedente utilizzare utensili idonei e, ove opportuno, indossare guanti protettivi per ridurre il rischio di tagli.
- Smaltire correttamente le estremità tagliate per evitare il rischio di ferite.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

5. Uso improprio ragionevolmente prevedibile

Non utilizzare il prodotto:

- per il sollevamento di persone o oggetti
- come dispositivo di sicurezza
- per sostenere carichi
- per fissaggi strutturali permanenti
- se presenta danni o deformazioni

Un utilizzo diverso dalla destinazione d'uso può compromettere la sicurezza e l'efficacia del fissaggio.

6. Conservazione

Conservare il prodotto:

- in luogo fresco e asciutto
- lontano da fonti di calore
- al riparo dall'esposizione diretta ai raggi UV

7. Dati tecnici

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| Codice articolo                     | 70001                |
| Materiale                           | PA66 (Poliammide 66) |
| Colore                              | Nero                 |
| Lunghezza                           | 450 mm               |
| Larghezza                           | 4,6 mm               |
| Quantità                            | 100 pezzi            |
| Sistema di chiusura                 | Autobloccante        |
| Resistenza alla trazione            | 220 N (22 kg)        |
| Temperatura di esercizio            | 0 °C / +60 °C        |
| Temperatura minima di installazione | 0 °C                 |

8. Smaltimento

Smaltire il prodotto e il relativo imballaggio in conformità alla normativa locale vigente.

9. Disclaimer

Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del prodotto o non conforme al presente manuale.

In caso di discrepanze tra traduzioni, fa fede la versione italiana.

10. Informazioni sul produttore

LAMPA SPA

Via Guido Rossa 53/55

46019 Viadana (MN) Italy

TEL +39 0375 820700

ISO 9001/14001/45001 Certified Company

service@lampa.it | www.lampa.it

Paese d'origine: Cina

EN User manual

Self-locking Cable Ties

1. Product information

The Art. 70001 cable ties are made of Polyamide 66 (PA66) and feature a self-locking mechanism designed for fastening and organizing cables, wires and small tubes.

Each package contains:

- 100 cable ties
- Colour: Black
- Dimensions: 4.6 x 450 mm

2. Intended use

The product is intended for:

- bundling electrical cables
- fastening wires and small tubes
- organizing cable assemblies
- household installations
- electrical installations
- automotive maintenance
- DIY and model-making applications

Use the product only for the intended purposes listed above.

3. Instructions for use

A. Preparation

Arrange the cables or items to be fastened.

B. Installation

Wrap the cable tie around the object.

Insert the end of the tie into the self-locking head.

C. Tightening

Pull the tie until the desired fastening is achieved.

Avoid excessive tightening.

D. Trimming

If necessary, cut off the excess length using suitable scissors or cutting pliers.

Take care during cutting to avoid injury and damage to surrounding components.

E. Inspection

Check that the fastening is secure and that the cable tie is not excessively tightened or damaged.

4. Safety Warnings

For safe use of the product:

- Check that the cable tie is intact and suitable for the intended application before use.
- Do not use damaged, deformed or worn cable ties.
- Do not exceed the fastening capacity of the cable tie.
- Do not use the product for lifting loads or structural fastening.
- Where high temperatures or heavy mechanical stress are present, use products specifically designed for such applications.
- When cutting off the excess length, use suitable tools and, where appropriate, wear protective gloves to reduce the risk of cuts.
- Dispose of cut-off ends properly to prevent injury.
- Keep out of reach of children.

5. Reasonably Foreseeable Misuse

Do not use the product:

- for lifting people or objects
- as a safety device
- for supporting loads
- for permanent structural fastening
- if it is damaged or deformed

Use other than the intended purpose may compromise the safety and effectiveness of the fastening.

6. Storage

Store the product:

- in a cool, dry place
- away from heat sources
- protected from direct UV exposure

7. Technical Data

|                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| Item number                      | 70001               |
| Material                         | PA66 (Polyamide 66) |
| Colour                           | Black               |
| Length                           | 450 mm              |
| Width                            | 4.6 mm              |
| Quantity                         | 100 pcs             |
| Locking system                   | Self-locking        |
| Tensile strength                 | 220 N (22 kg)       |
| Operating temperature            | 0 °C to +60 °C      |
| Minimum installation temperature | 0 °C                |

8. Disposal

Dispose of the product and its packaging in accordance with applicable local regulations.

9. Disclaimer

Lampa S.p.A. declines all responsibility for injury to persons or animals,

or damage to property resulting from improper use of the product or use not in accordance with this manual.

In the event of discrepancies between translations, the Italian version shall prevail.

10. Manufacturer information

LAMPA SPA

Via Guido Rossa 53/55

46019 Viadana (MN) Italy

TEL +39 0375 820700

ISO 9001/14001/45001 Certified Company

service@lampa.it | www.lampa.it

Country of origin: China

FR Manuel d'utilisation

Colliers de serrage autobloquants

1. Informations sur le produit

Les colliers de serrage Art. 70001 sont fabriqués en polyamide 66 (PA66) et sont équipés d'un système de verrouillage automatique destiné à la fixation et à l'organisation des câbles, fils et petits tuyaux. Chaque emballage contient :

- 100 colliers de serrage
- Couleur : Noir
- Dimensions : 4,6 x 450 mm

2. Utilisation prévue

Le produit est destiné à :

- regrouper des câbles électriques
- fixer des fils et de petits tuyaux
- organiser des faisceaux de câbles
- installations domestiques
- installations électriques
- maintenance automobile
- bricolage et modélisme

Utiliser le produit uniquement pour les usages prévus.

3. Mode d'emploi

A. Préparation

Préparer les câbles ou les éléments à fixer.

B. Installation

Enrouler le collier autour de l'objet.

Insérer l'extrémité dans la tête autobloquante.

C. Serrage

Serrer jusqu'à obtenir le maintien souhaité.

Éviter un serrage excessif.

D. Coupe de l'excédent

Couper la partie excédentaire avec des ciseaux ou une pince coupante adaptés.

Faire attention afin d'éviter toute blessure ou tout dommage aux éléments environnants.

E. Contrôle

Vérifier que la fixation est stable et que le collier n'est ni trop serré ni endommagé.

4. Consignes de sécurité

- Vérifier avant utilisation que le collier est intact et adapté à l'application prévue.
- Ne pas utiliser un collier endommagé, déformé ou usé.
- Ne pas dépasser la capacité de serrage.
- Ne pas utiliser pour le levage ou les fixations structurelles.
- En cas de températures élevées ou de fortes contraintes mécaniques, utiliser un produit adapté.
- Lors de la coupe de l'excédent, utiliser des outils appropriés et, si nécessaire, porter des gants de protection.
- Éliminer correctement les extrémités coupées.



• Tenir hors de portée des enfants.

5. Mauvaise utilisation raisonnablement prévisible

Ne pas utiliser le produit :

- pour soulever des personnes ou des objets
- comme dispositif de sécurité
- pour supporter des charges
- pour des fixations structurelles permanentes
- s'il est endommagé ou déformé

Une utilisation différente de celle prévue peut compromettre la sécurité et l'efficacité de la fixation.

6. Stockage

Conserver le produit :

- dans un endroit frais et sec
- à l'écart des sources de chaleur
- à l'abri de l'exposition directe aux UV

7. Caractéristiques techniques

|                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| Article                             | 70001               |
| Matière                             | PA66 (Polyamide 66) |
| Couleur                             | Noir                |
| Longueur                            | 450 mm              |
| Largeur                             | 4,6 mm              |
| Quantité                            | 100 pièces          |
| Système de verrouillage             | Autobloquant        |
| Résistance à la traction            | 220 N (22 kg)       |
| Température d'utilisation           | 0 °C à +60 °C       |
| Température minimale d'installation | 0 °C                |

8. Élimination

Éliminer le produit et son emballage conformément à la réglementation locale en vigueur.

9. Clause de non-responsabilité

Lampa S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant d'une utilisation incorrecte du produit ou non conforme au présent manuel.

En cas de divergence entre les différentes traductions, la version italienne fait foi.

10. Informations sur le fabricant

LAMPAS SPA

Via Guido Rossa 53/55

46019 Viadana (MN) Italy

TÉL +39 0375 820700

ISO 9001/14001/45001 Certified Company

service@lampa.it | www.lampa.it

Pays d'origine : Chine

ES Manual de uso

Bridas autoblocantes para cables

1. Información del producto

Las bridas Art. 70001 están fabricadas en Poliamida 66 (PA66) y disponen de un sistema de cierre autobloqueante diseñado para sujetar y organizar cables, conductores y pequeños tubos.

Cada paquete contiene:

- 100 bridas
- Color: Negro
- Dimensiones: 4,6 x 450 mm

2. Uso previsto

El producto está destinado a:

- agrupar cables eléctricos
- fijar cables y pequeños tubos
- organizar cableados
- instalaciones domésticas
- instalaciones eléctricas
- mantenimiento de automóviles
- bricolaje y modelismo

Utilice el producto únicamente para los usos indicados.

3. Instrucciones de uso

A. Preparación

Prepare los cables o elementos que se van a fijar.

B. Instalación

Rodee el objeto con la brida.

Introduzca el extremo en el cabezal autobloqueante.

C. Apriete

Tire de la brida hasta conseguir la fijación deseada.

Evite un apriete excesivo.

D. Corte del sobrante

Si es necesario, corte el exceso utilizando tijeras o alicates de corte adecuados.

Tenga cuidado para evitar lesiones y daños en los componentes cercanos.

E. Comprobación

Verifique que la fijación sea estable y que la brida no esté demasiado apretada ni dañada.

4. Advertencias de seguridad

- Antes de utilizarla, compruebe que la brida esté en buen estado y sea adecuada para la aplicación prevista.
- No utilice bridas dañadas, deformadas o desgastadas.
- No supere la capacidad de apriete.
- No utilice el producto para elevar cargas ni para fijaciones estructurales.
- En presencia de altas temperaturas o fuertes esfuerzos mecánicos, utilice productos adecuados.
- Al cortar el sobrante, utilice herramientas adecuadas y, cuando sea necesario, use guantes de protección.
- Deseche correctamente los extremos cortados.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

5. Uso indebido razonablemente previsible

No utilice el producto:

- para levantar personas u objetos
- como dispositivo de seguridad
- para soportar cargas
- para fijaciones estructurales permanentes
- si está dañado o deformado

Un uso distinto del previsto puede comprometer la seguridad y la eficacia de la fijación.

6. Conservación

Conservar el producto:

- en un lugar fresco y seco
- alejado de fuentes de calor
- protegido de la exposición directa a los rayos UV

7. Datos técnicos

|          |                     |
|----------|---------------------|
| Artículo | 70001               |
| Material | PA66 (Poliamida 66) |
| Color    | Negro               |
| Longitud | 450 mm              |
| Anchura  | 4,6 mm              |
| Cantidad | 100 unidades        |

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| Sistema de cierre                 | Autobloqueante |
| Resistencia a la tracción         | 220 N (22 kg)  |
| Temperatura de funcionamiento     | 0 °C a +60 °C  |
| Temperatura mínima de instalación | 0 °C           |

8. Eliminación

Deseche el producto y su embalaje de acuerdo con la normativa local vigente.

9. Exención de responsabilidad

Lampa S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o bienes derivados de un uso inadecuado del producto o no conforme con las instrucciones de este manual.

En caso de discrepancias entre las traducciones, prevalecerá la versión italiana.

10. Información del fabricante

LAMPAS SPA

Via Guido Rossa 53/55

46019 Viadana (MN) Italy

TÉL +39 0375 820700

ISO 9001/14001/45001 Certified Company

service@lampa.it | www.lampa.it

País de origen: China

DE Gebrauchsanleitung

Selbstsichernde Kabelbinder

1. Produktinformationen

Die Kabelbinder Art. 70001 bestehen aus Polyamid 66 (PA66) und verfügen über einen selbstsichernden Verschluss zum Bündeln und Befestigen von Kabeln, Leitungen und kleinen Rohren.

Jede Verpackung enthält:

- 100 Kabelbinder
- Farbe: Schwarz
- Abmessungen: 4,6 x 450 mm

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist bestimmt zum:

- Bündeln von Elektrokabeln
- Befestigen von Leitungen und kleinen Rohren
- Ordnen von Kabelbäumen
- Einsatz in Haushaltsinstallationen
- Elektroinstallationen
- Fahrzeugwartung
- Heimwerker- und Modellbauarbeiten

Das Produkt ausschließlich für die oben genannten Zwecke verwenden.

3. Gebrauchsanweisung

A. Vorbereitung

Die zu befestigenden Kabel oder Gegenstände vorbereiten.

B. Montage

Den Kabelbinder um das Objekt legen.

Das Ende in den selbstsichernden Verschluss einführen.

Anziehen

C. Den Kabelbinder bis zur gewünschten Befestigung anziehen.

Nicht übermäßig fest anziehen.

D. Überstand abschneiden

Den überstehenden Teil bei Bedarf mit einer geeigneten Schere oder einem Seitenschneider abschneiden.

Beim Schneiden vorsichtig vorgehen, um Verletzungen und Schäden an umliegenden Bauteilen zu vermeiden.

E. Kontrolle

Prüfen, dass die Befestigung sicher ist und der Kabelbinder weder übermäßig gespannt noch beschädigt ist.

4. Sicherheitshinweise

- Vor der Verwendung prüfen, dass der Kabelbinder unbeschädigt und für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist.
- Keine beschädigten, verformten oder verschlissenen Kabelbinder verwenden.
- Die zulässige Spannkraft nicht überschreiten.
- Nicht zum Heben von Lasten oder für tragende Befestigungen verwenden.
- Bei hohen Temperaturen oder starker mechanischer Beanspruchung geeignete Produkte verwenden.
- Beim Abschneiden des Überstands geeignete Werkzeuge verwenden und gegebenenfalls Schutzhandschuhe tragen.
- Abgeschnittene Enden ordnungsgemäß entsorgen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

5. Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Das Produkt nicht verwenden:

- zum Heben von Personen oder Gegenständen
  - als Sicherheitseinrichtung
  - zum Tragen von Lasten
  - für dauerhafte tragende Befestigungen
  - wenn es beschädigt oder verformt ist
- Eine andere als die bestimmungsgemäße Verwendung kann die Sicherheit und Wirksamkeit der Befestigung beeinträchtigen.

6. Lagerung

Das Produkt:

- kühl und trocken lagern
- von Wärmequellen fernhalten
- vor direkter UV-Strahlung schützen

7. Technische Daten

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| Artikelnummer            | 70001              |
| Material                 | PA66 (Polyamid 66) |
| Farbe                    | Schwarz            |
| Länge                    | 450 mm             |
| Breite                   | 4,6 mm             |
| Menge                    | 100 Stück          |
| Verschluss               | Selbstsichernd     |
| Zugfestigkeit            | 220 N (22 kg)      |
| Einsatztemperatur        | 0 °C bis +60 °C    |
| Mindestmontagetemperatur | 0 °C               |

8. Entsorgung

Produkt und Verpackung gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgen.

9. Haftungsausschluss

Lampa S.p.A. übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts oder durch eine nicht dieser Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung entstehen.

Bei Abweichungen zwischen den Übersetzungen ist die italienische Fassung maßgebend.

10. Herstellerinformationen

LAMPAS SPA

Via Guido Rossa 53/55

46019 Viadana (MN) Italy

TÉL +39 0375 820700

ISO 9001/14001/45001 Certified Company

service@lampa.it | www.lampa.it

Ursprungsland: China